

## **RESUME**

**NAME:** SANJAY KESHARWANI

**Mobile:** 91 9867448362  
91 9867169944

**Email:** kesharwani.sanjay@gmail.com

**OBJECTIVE:** Seeking a Freelancer's Job in German > English/Hindi & French >  
English/Hindi Translations.

**DATE OF BIRTH:** 25th JANUARY 1963.

**EDUCATION:** B.E. Mechanical Engineering (1990).

**RATES FOR TRANSLATIONS:**

Indian **Rs. 2/50-4/00** (USD 0.05-0.07)/WORD

DEPENDING ON SUBJECT AREA, URGENCY & VOLUME.

**INTRDUCTION:**

I have retired (Voluntarily) in February 2011 from the Patent Office Mumbai, India as Assistant Controller of Patents & Designs.

I have an overall experience of about 30 years, including 12 years (1999-2011) in Patent Offices in Kolkata and Mumbai in India, first as an Examiner of Patents & Designs for 7 years and then as Controller of Patent Granting/Refusing Patent Applications. Therefore, I have gained useful experience in the fields of Patent Search, Examination and opposition.

Prior to this experience in Patent Offices, I had also gained supervisory experience for about 13.5 years (1985-1999) in the fields of Quality Assurance related to Armaments produced under the Ministry of Defence, Government of India.

I have also worked in Private Mechanical Engineering Industries in the initial period in my career (1982-85).

#### EDUCATIONAL QUALIFICATIONS:

1985-1990: Degree (B.E.) in Mechanical Engineering.

1978-1981: Diploma in Mechanical Engineering.

#### LANGUAGE QUALIFICATIONS:

1983-1984      Elementary (G-I & G-II) Course in GERMAN from Max Mueller Bhawan, Pune.

1999-2001      Diplôme Supérieur-(Civilization Française (DS) from Alliance Française.

2001-2002      Diplôme de Langue Française (DLF) from Alliance Française.

2009              Translation Course in French at Alliance Française.

2008              Certificate in German from Mumbai University again.

2011              Diploma in German from University of Mumbai.

2012-13          Pursuing Advance Diploma-German at Mumbai University.

#### PROFESSIONAL QUALIFICATIONS:

Attended WIPO conducted 45 days course “General Course on Intellectual Property” through Distance Education during June-July 2002.

Attended a Two-week “ASEAN WORKSHOP ON PATENT SEARCH & EXAMINATION IN THE FIELD OF MECHANICAL ENGINEERING” held at KL, Malaysia in July-August 2003 under the aegis of EPO.

Completed WIPO/UNISA organized IP Law Specialization Program through Distance Learning during 2003-2005 comprising of eight (8) modules of various IPR disciplines, in 4 semesters.

ADDITIONAL EXPERIENCE/SKILLS:

I have also undertaken Technical & Legal Translation jobs during last 5 years from German and French languages into English.

Till date I have translated more than 300 patent specifications /claims / IPERs / ISRs and a few Court decisions [DE > EN ~ 270 (over 200 patent specifications of Robert Bosch GmbH, Germany) and misc. FR > EN ~ 50] both in Patents, Trademarks & Legal Matters, as a freelancer.

EXTRACURRICULARS:

I'm an avid reader and a Trekker, having completed (92 kms Pindari Glacier trek in Uttarakhand-June 2002).

I have also completed Har-Ki-Doon Trek in –May 2005 & Dalhousie Trek in Dec' 2009, both as YHAI member.

With this brief bio-data, I look forward to getting Translation jobs from you soon.

Thanking You.

Dated : 1<sup>st</sup> December, 2012.

SANJAY KESHARWANI  
MUMBAI-INDIA.